



CZAS BIAŁOLEKI

Nr 9 (44) listopad-grudzień 2012

ISSN 1899-8259

Kamienne pamiątki po Olędrach

Historia, czy tego chcemy czy nie, stanowi część naszego życia. Jest źródłem, z którego wypływa kultura i wartości, jakimi się kierujemy. Dlatego tak ważne jest, by kultywować pamięć o ludziach, miejscach czy wydarzeniach z minionych czasów.



Zbiory redakcji

Ta właśnie myśl przyświecała osobom, które przez kilka lat starały się o to, by ocalić przed zniszczeniem nagrobki Olędrów – dawnych osadników zamieszkujących m.in. tereny dzisiejszej Białoleki. Dzięki ogromnemu zaangażowaniu władz dzielnicy oraz Stowarzyszenia „Moja Białoleka”, a także za zgodą przedstawicieli Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego odnaleziono, odrestaurowano i zebrano w jedno miejsce kilkanaście fragmentów nagrobków olęderskich osadników. Dzięki pomocy architektów stworzono miejsce pamięci, znajdujące się przy ul. Ruskowy Bród. Obok utworzonej w ten sposób kompozycji stała pamiątkowa tablica, której treść przypomina historię Olędrów. Płyty nagrobne i elementy pomników pochodzą z

cmentarzy w Brzezinach i Augustówka.

W ostatni wtorek października miejsce poświęcone pamięci ewangelickich osadników zostało uroczystie odsłonięte przez burmistrza Jacka Kaznowskiego, panią Teresę Falkowską ze Stowarzyszenia „Moja Białoleka” oraz ks. Piotra Gasia – przedstawiciela władz Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego w Polsce. W wydarzeniu wzięli także udział nauczyciele i uczniowie z Zespołu Szkół nr 43 im. kard. Stefana Wyszyńskiego. Uroczystość zakończono złożeniem kwiatów oraz zapaleniem zniczy.

Zapraszamy do przeczytania artykułu na str. 6, który przybliży Państwu historię Olędrów oraz cenne ślady, jakie zostawili po sobie na Białolece. SC

Konsultować... ale jak?

Do tańca trzeba dwojga, a do rozmowy – co najmniej tyle samo. Jednak „mowa jest źródłem nieporozumień” – jak stwierdził Antoine de Saint-Exupery. Co zatem zrobić, by zamiast wywoływać konflikty prowadziła ona do zgody i konstruktywnych rozwiązań? Najlepiej oczywiście rozmawiać w tym samym języku. Warto również zgodnie trzymać się ustalonych wspólnie zasad. Do takich właśnie wniosków doszły władze Warszawy, które postanowiły spytać swoich mieszkańców, w jaki sposób chcieliby oni prowadzić dyskusje dotyczące istotnych dla nich spraw. W ostatnich latach konsultacje społeczne prowadzone przez samorząd i inne instytucje lokalne są coraz częstszym zja-

wiskiem. Aby wprowadzić porządek w procesach, które zachodzą podczas takich konsultacji, a także ustalić jasno, co może być konsultowane, a co nie, utworzone zostały projekty dwóch dokumentów określających ich zasady – uchwałę Rady m.st. Warszawy oraz zarządzenie prezydenta. W projektach tych zaproponowano m.in. by z wnioskami o możliwość współdecydowania w ważnych sprawach mogli występować sami mieszkańcy, a nie tylko radni, jak to ma miejsce obecnie. Aby ułatwić mieszkańcom branie udziału w konsultacjach, stworzono Warszawską Platformę Konsultacji Społecznych – www.konsultacje.um.warszawa.pl (pliki z dokumentami dotyczącymi aktualnie



Zbiory redakcji

Czerwcowe konsultacje koncepcji terenu rekreacyjno-sportowego przy ul. Magicznej

prowadzonych konsultacji zamieszczono pod adresem <http://konsultacje.um.warszawa.pl/konsultacje@um.warszawa.pl>, w formie listownej (adres: Centrum Komunikacji Społecznej Urzędu

Swoje sugestie można zgłaszać

do 16 grudnia br. na kilka sposobów – drogą mailową (adres: konsultacje@um.warszawa.pl), w formie listownej (adres: Centrum Komunikacji Społecznej Urzędu

dokończenie na str. 2

Rejestr działalności gospodarczej w nowym miejscu

– wejście od strony ul. Produkcyjnej

str. 2

Metamorfozy w parku przy ul. Ceramicznej

– nowe oświetlenie

str. 3

15-lecie Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej

– trochę historii

str. 4

Współpraca na medal

– efekty współpracy polsko-węgierskiej

str. 5



Zbiory redakcji

Urząd Dzielnicy Białoleka

m.st. Warszawy
03-122 Warszawa
ul. Modlińska 197
tel. 22 676 76 70
tel. 22 510 33 20
adres internetowy:
www.bialoleka.waw.pl
e-mail:

dzielnica@bialoleka.waw.pl

Godziny pracy urzędu

poniedziałek-piątek: 8.00-16.00
W poniedziałki Wydział Obsługi
Mieszkańców dyżuruje w godz.
16.00-18.00

Referat Obsługi Rady

ul. Modlińska 197, pok. 123
tel. 22 510 31 10
faks: 22 676 69 14
e-mail: wor@bialoleka.waw.pl

Telefony pomocne przy załatwianiu następujących spraw:

Sprawy meldunkowe
tel. 22 510 33 09 do 11

Dowody osobiste
tel. 22 510 33 12 do 14

Rejestracja pojazdów
tel. 22 510 33 05 do 07

Prawa jazdy
tel. 22 510 33 08

Ochrona środowiska
tel. 22 741 72 99

Pozwolenia na budowę, zmiana sposobu użytkowania, zgłoszenie robót budowlanych
tel. 22 510 31 92 lub 510 31 31

Ewidencja gruntów, wypisy i wyrisy z rejestru gruntów
tel. 22 443 16 37 do 39

Podziały nieruchomości, dzierżawy, nabywanie/zbywanie nieruchomości
tel. 22 510 31 76

Urząd Stanu Cywilnego (rejestracja urodzeń, małżeństw i zgonów, udzielanie ślubów)
tel. 22 510 31 48

Świadczenia rodzinne, opiekuńcze i alimentacyjne
ul. Milenijna 2a
tel. 22 811 62 64
lub 22 811 50 07

Jesienna sesja Rady – śpiewająco i na poważnie

Tradycyjnie już październik i listopad są miesiącami intensywnych dyskusji i planów związanych z budżetem Dzielnicy na kolejny rok. Na sesji, która odbyła się 17 października w sali konferencyjnej białoleckiego Ratusza, zajęto się więc głównie kwestią spodziewanych przychodów w 2013 roku, a także strukturą planowanych wydatków. Kwota, jaką Dzielnica Białoleka otrzyma do swojej dyspozycji na przyszły rok wyniesie 238,2 mln zł. Poza takimi pozycjami jak kultura, sport czy infrastruktura drogowa, w kategorii wydatków uwzględniono m.in. kilka bardzo ważnych inwestycji: budowę trzech nowych szkół – przy ul. Ceramicznej, ul. Hanki Ordonówny oraz ul. Głę-

bockiej, budynku komunalnego przy ul. Marywilskiej, a także terenu sportowo-rekreacyjnego przy ul. Magicznej, którego koncepcja powstała w wyniku dwuatapowych konsultacji społecznych z mieszkańcami Białoleki. Radni większością głosów pozytywnie zaopiniowali zaprezentowany na spotkaniu projekt uchwały budżetowej. Z jego szczegółami można zapoznać się na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej m.st. Warszawy.

Następnym zagadnieniem, którym zajęto się podczas październikowej sesji, było nadanie nazw trzem ulicom znajdujących się w okolicach ul. Zdziarskiej i ul. Ruskowy Bród, w obrębie nowobudowanych osiedli na wschod-

niej Białolece. Radni zgodnie poparli propozycję oznaczenia dróg nazwiskami trzech włoskich kompozytorów operowych – Gioacchino Rossiniego, Giacomo Pucciniego oraz Giuseppe Verdiego. Patron uliczki znajdującej się nieopodal – twórca muzyki poważnej Antonio Vivaldi, z pewnością ucieszyłby się z tak bliskiego sąsiedztwa swoich kolegów „po fachu”. Pozostaje tylko czekać na ostateczne zatwierdzenie projektu przez Radę m.st. Warszawy. Kolejne zebranie białoleckich radnych odbędzie się w grudniu, a najważniejsze punkty obrad przedstawimy Państwu już w kolejnym numerze.

SC

Rejestracja działalności gospodarczej w nowym miejscu

Od listopada Wydział Działalności Gospodarczej i Zezwoleń znajduje się w innej części budynku Ratusza (wejście C, od strony banku). Wydział mieści się na pierwszym piętrze (pok. 132, 133, 139).

Kontakt telefoniczny:

- ewidencja działalności gospodarczej 22 510 31 43, 22 510 32 21,
- alkohole i handel obwoźny 22 510 31 22, 22 510 32 95

Nowa lokalizacja delegatury Biura Geodezji i Katastru

Delegatura Biura Geodezji i Katastru dla Dzielnicy Białoleka, mieszcząca się dotychczas w ratuszu przy ul. Modlińskiej 197, została przeniesiona do tymczasowej lokalizacji znajdującej się przy ul. Marszałkowskiej 77/79.

Przypominamy, że w powyższej jednostce mieszkańcy Białoleki mogą uzyskać m.in.:

- informacje o gruntach, budynkach i lokalach zawartych w operacie ewidencji gruntów,
- wypisy i wyrisy z operatu ewidencji gruntów i budynków oraz informacje składane przez komorników sądowych,
- zaświadczenia o nadanym numerze porządkowym oraz o wpisach w ewidencji gruntów i budynków.

Przyłączenia do sieci kanalizacyjnej na Choszczówce

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie S.A. zakończyło budowę sieci kanalizacyjnej na osiedlu Choszczówka (ul. Brzezińska odc. Pompownia przy ul. Brzezińskiej-Mehoffera, Jabłoni, Samosiejki, Mehoffera, Tapetowa, Wyganowska i droga dojazdowa do ul. Wyganowskiej). Zbudowano kanały ściekowe i sieć kanalizacyjną do nieruchomości na podstawie projektów przyłączy kanalizacyjnych, które posiadała spółka w dniu przystąpienia do prac.

Mieszkańcy tych posesji, do których nie wybudowano sieci mogą przyłączyć się po opracowaniu projektu przyłącza kanalizacyjnego i jego realizacji własnym kosztem. Po wybudowaniu przyłącza właściciel może zwrócić się o przekazanie na majątek do MPWiK odcinka przewodu od kanału głównego do granicy posesji.

Informacje na temat procedury: Dział Obsługi Klienta MPWiK, pl. Starynkiewicza 5, tel 22 445 50 00 lub na stronie internetowej www.mpwik.com.pl w zakładce Dla Klienta – Procedury – Przejmowanie urządzeń wodociągowych i/lub kanalizacyjnych przez MPWiK w m.st. Warszawie S.A.

MPWiK

Konsultować... ale jak? – dokończenie ze str. 1

m.st. Warszawy, ul. Senatorska 27, 00-099 Warszawa), a także osobiście podczas jednego z dwóch spotkań z mieszkańcami lub w punkcie konsultacyjnym. We wtorki (10.00-12.00) w Centrum Komunikacji Społecznej przy ul. Senatorskiej 27 oraz w czwartki (17.00-19.00) w Warsztacie przy placu Konstytucji 4 dyżurować będą urzędnicy, którzy chętnie odpowiedzą na wszystkie związane z tematem pytania. Spotkania konsultacyjne z miesz-

kańcami odbędą się w Warsztacie przy pl. Konstytucji 4 w następujących terminach: 4 grudnia (wtorek) o godz. 17.30 i 12 grudnia (środa) o godz. 18.00. Serdecznie zapraszamy do udziału!

SC

Metamorfoza parku

Natura niejednokrotnie potrafi nas zaskoczyć nietypowym kształtem czy kolorem. Zaskoczeni z pewnością będą Ci mieszkańcy, którzy dawno nie odwiedzali parku przy ul. Ceramicznej.

Niedawno zyskał on nowy „mebel”. W centralnej części parku, przez całą jego długość, wije się pomarańczowa struktura przestrzenna. Ledwo co powstała, a z dnia na dzień zyskuje coraz większe zainteresowanie, szczególnie wśród najmłodszych użytkowników. Mniej odważni mogą odkrywać nową zabawkę w towarzystwie rodziców lub dziadków. Największą frajdę sprawi im zapewne wspinaczka na wierzchołek struktury dzięki specjalnie zamontowanym uchwytom. Natomiast starszaki śmiało mogą biegać po szczytach lub przeskakiwać z jednego elementu na drugi. Zapewne nowa atrakcja przyniesie dużo pomysłów na spędzenie wolnego czasu w parku przy ul. Ceramicznej, szczególnie przy nieograni-

czonej wyobraźni naszych dzieci. Gdy pociechy wyszaleją się już na placu zabaw, to razem ze swoimi opiekunami mogą odpocząć na ławeczkach, które zostały zamontowane wzdłuż parkowych alejek. Do parku warto również wybrać się wieczorem, gdyż wszystkie nowe elementy są podświetlone lampkami ledowymi. W nowych barwach teren prezentuje się bardzo efektownie.

Nowy image parku jest wynikiem zakończenia 3. etapu jego budowy. Na wszystkie urządzenia dzielnica wydała ok. 350 tys. zł. W przyszłym roku pojawią się jeszcze pergole, a na osobnej działce powstanie plac zabaw dla maluchów.

DN



Zbiory redakcji



Zbiory redakcji



Zbiory redakcji

Ruszył bezpłatny odbiór dużych elektrośmieci

W ramach akcji każdy mieszkaniec Warszawy może bezpłatnie usunąć z domu duży sprzęt AGD i RTV, taki jak np. pralki, lodówki, telewizory, kuchenki elektryczne czy zmywarki. Aby umówić się na odebranie elektrośmieci z domu należy zadzwonić pod nr 22 223 33 00 albo wypełnić formularz zgłoszeniowy na stronie www.elektrosmieci.pl.



Niesamowite przygody na placach zabaw

Już wkrótce przy ul. Portowej mali i duzi odkrywcy będą mogli odkopywać ukryte skarby.

Powstaje właśnie nowe miejsce do rodzinnych spotkań i do wspólnego odpoczynku. Pomysł na nowy plac zabaw, symboliczny piaszczysty port, nawiązuje do nazwy ulicy, przy której jest usytuowany. Portowy plac zabaw ma szansę stać się ulubionym miejscem pociech z okolicznych osiedli. Zabawki ustawione na piaszczystych polanach dla maluszków i starszaków związane są z tematyką morską. Drabinki i zjeżdżalnie w kształcie statków, bujaki-

-rybki, a nawet deski surfingowe to gwarancja przeżycia niesamowitych przygód i dobrej zabawy. Nieco dalej na placu można pograć w koszykówkę, ping-ponga albo w popularne piłkarzyki, a gdy starczy nam energii to na trawie czekają dwie trampoliny.

Dodatkową atrakcją tego niezwykłego placu zabaw są niewielkie wydmy porośnięte trawą, na które dzieci mogą się wspinać. Po intensywnej zabawie na świeżym powietrzu będzie można od-

począć na ławeczkach albo na murawach rekreacyjnych. Idąc alejkami będzie można z łatwością odkrywać atrakcje poszczególnych miejsc, które niczym pomosty nad wodą są dodatkowo połączone drewnianą kładką.

To nie koniec dobrych wiadomości. Nowe zabawki jeszcze przed końcem roku pojawią się również w Parku Henrykowskim oraz na Placu Bociani Zakątek przy Ruskowym Brodzie. Do huśtawek i bujaków przy Ruskowym Brodzie dołączą m.in. karuzela, siedzisko w kształcie kuli, trampolina i zestaw zabawowy ze zjeź-

dźdźnią. Tymczasowo pod zabawkami będzie nawierzchnia piaszczysta, którą wkrótce zastąpi kolorowa powierzchnia amortyzująca upadki. Natomiast w Parku Henrykowskim przybędzie zabawek dla najmłodszych. Są to dwa nowe koła z kolorową nawierzchnią. Dzieci będą mogły stawiać babki i budować zamki z piasku w mini-studiu albo pohuścić się w hamaku.

Zapowiada się, że w nowym sezonie na nasze pociechy czeka mnóstwo atrakcji, co jest gwarancją ich zadowolenia oraz udanych spacerów dla rodziców.

DN

Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna Nr 21

ma już 15 lat, a może nawet więcej ...

Działalność swoją rozpoczęliśmy tak naprawdę już 21 lat temu. Założyliśmy od Ośrodka Pomocy Dziecku i Rodzinie – 1 września 1991 r. Później pojawiła się Terapeutyczna Świetlica Środowiskowa (1 września 1994 r.) – obie placówki funkcjonowały u boku ówczesnego Domu Dziecka Nr 11. Rok szkolny 1995/1996 – to czas Zespołu Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych Pomocy Dziecku i Rodzinie, w skład którego wchodził wspomniany przed chwilą Dom Dziecka oraz Świetlica Terapeutyczna. Samodzielne funkcjonowanie Świetlicy datuje się od 1 stycznia 1997 roku. Jest to wówczas jedyny na Białoleckim ośrodek pomocy psychologiczno-pedagogicznej. Od samego początku trwają przygotowania do powołania Zespołu Placówek Pomocy Psychologiczno-Pedagogicznej – oferującej kompleksową pomoc psychologiczno-pedagogiczną dla dziecka i jego rodziny.

Na drodze decyzji administracyjnych wspomniany przed chwilą Zespół zostaje przekształcony w Poradnię Psychologiczno-Pedagogiczną Nr 21 z dniem 1 września 2006 roku.

Od samego początku naszego funkcjonowania systematycznie rozszerzamy ofertę działań, adresując ją zawsze do dzieci, młodzieży, ich rodziców, a także do nauczycieli.

Stawiamy na rzetelną diagnozę, ale jednocześnie odpowiadamy na problemy dzieci i młodzieży, oferując zajęcia terapeutyczne. W zespole poradni pracują psychologowie, pedagogowie, pedagogowie-terapeuci, logopedzi i neurologopedzi, a także psychoterapeuci i soc-

joterapeuci oraz między innymi specjaliści z zakresu terapii integracji sensorycznej. Do dyspozycji osób potrzebujących wsparcia jest również dział doradztwa zawodowego. Oferujemy pomoc specjalistyczną od momentu urodzenia dziecka, aż do zakończenia przez nie szkoły. Niezwykle mocno akcentujemy sprawy profilaktyki. Przez poradnię przewija się rocznie około 2000 dzieci i młodzieży. Z bezpośrednich form terapeutycznych każdego roku korzysta 800–900 podopiecznych.

W poradni pamiętamy też o rodzicach – informacje, konsultacje, grupy edukacyjne czy grupy wsparcia, a w uzasadnionych przypadkach pomoc psychologiczna, czy psychoterapeutyczna – to są rzeczy, z których rodzice mogą skorzystać w naszej Poradni.

Mówiąc krótko – staramy się odpowiedzieć na sytuację dziecka, w uzasadnionych przypadkach kierując też dalej naszego podopiecznego do ośrodków specjalistycznych.

Zawsze przyświeca nam ten sam cel – pomóc dziecku i młodemu człowiekowi w poszukiwaniu jego własnej drogi życiowej.

Białolecka poradnia – niezależnie od codziennej pracy – włącza się także w działania miejskie. Jest jedną z 15 placówek działających w ramach Warszawskiej Sieci Pomocy Dzieciom Wykorzystywanym Seksualnie. Poradnia realizuje program dla dzieci zdolnych „Wars i Sawa”. Uczestniczymy w ogólnomiejskim projekcie systemowej pomocy dla dzieci w przedziale wiekowym 0–3 r. z. Jako jedni z pierwszych rozpoczęliśmy pracę Dzieln-



Zbiory redakcji

cowych Centrów ds. Integracji.

Aktualnie białolecka poradnia została zaproszona przez Warszawskie Centrum Innowacji Edukacyjno-Społecznych i Szkoleń do udziału w warszawskim pilotażowym projekcie „Partnerstwo na rzecz dziecka w instytucjonalnej pieczy zastępczej”.

Dążąc do rozszerzenia oferty placówki rozpoczęliśmy także pracę realizowaną w systemach projektowych. W ciągu ostatnich czterech lat poradnia otrzymała 25 grantów przyznanych przez Biuro Edukacji na realizację innowacyjnych programów dla dzieci i młodzieży i ich rodzin. We współpracy z Instytutem Fizjologii i Patologii Słuchu realizujemy grant naukowy Ministerstwa Nauki.

Rodzice podopiecznych naszej placówki, pragnąc wraz z nami rozszerzyć jeszcze system projektowy, powołali do życia Stowarzyszenie „Acus” – Akademię Rozwoju i Inspiracji Młodego Człowieka. Tylko w tym roku uzyskaliśmy środki finansowe na realizację trzech dużych projektów „Zróbmy razem coś dobrego” (projekt finansowany przez BRE),

„Pomoc społeczna – podajmy sobie rękę” (projekt finansowany przez Urząd Wojewody Mazowieckiego) oraz projekt „Krok po kroku – na wspólnej drodze w budowaniu dobrej przyszłości”, realizowany dzięki pomocy finansowej Wydziału Spraw Społecznych i Zdrowia na Białoleckim.

System projektowy rozszerza i tak bogatą ofertę placówki, o której możecie Państwo przeczytać na stronie www.pp-p.waw.pl.

Nasze święto – 15-lecie, a dobrze licząc 21-lecie obchodziliśmy 16 listopada 2012 r. w Białoleckim Ośrodku Kultury. Uroczystość połączona była z otwarciem wystawy prac absolwentów i studentów z Akademii Sztuk Pięknych oraz twórczości naszych podopiecznych.

Renata Omiecińska-Stan
dyrektorka Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej Nr 21

Badania profilaktyczne dla kobiet

W trosce o zdrowie kobiet Centrum Profilaktyki Nowotworów w Centrum Onkologii przy ul. Roentgena 5 zaprasza na bezpłatną mammografię i cytologię. Badania można wykonywać od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00–15.00, a od 17 listopada w każdą sobotę w godzinach 9.00–14.00. Do zapisania się na badanie nie jest wymagane skierowanie. Na badanie trzeba jednak przynieść z dowodem osobistym oraz aktualnym dowodem ubezpieczenia.

Informacje i zapisy:

- Informacja ogólna: 22 546 32 44
- Mammografia: 22 546 22 10
- Cytologia: 22 546 25 87

Red.



50-lecie Przedszkola Nr 226

Serdecznie zapraszamy byłych pracowników, absolwentów i wszystkich sympatyków Przedszkola z Oddziałami Integracyjnymi Nr 226 „Małego Europejczyka” na obchody jubileuszu 50-lecia przedszkola, które odbędą się 5 grudnia 2012 r. o godz. 10.30 w siedzibie przedszkola przy ul. Strumykowej 17 w Warszawie.



Zbiory redakcji

Współpraca na medal

Węgierski październik i polski listopad upłynęły pod znakiem współpracy.

Te oba jesienne miesiące są niezwykle ważne w historii Polski i Węgier. 11 listopada 1918 roku, po 123 latach zaborów Polacy odzyskali suwerenność, natomiast dla Węgrów powstanie zainicjowane w październiku 1956 roku było próbą wydobicia się na wolność i uwolnienia się spod radzieckiej dominacji. W tym kontekście wyjątkowego znaczenia nabierają dwa współczesne wydarzenia z zakresu współpracy polsko-węgierskiej.

Pięćdziesiąt sześć lat po wybuchu Powstania Węgierskiego w ambasadzie Węgier burmistrz Jacek Kaznowski został uhonorowany Orderem Węgierskiego Krzyża Kawaler-

skiego. Wyróżnienie to zostało przyznane burmistrzowi przez prezydenta Węgier Jánoša Ádera jako wyraz uznania dla zasług na rzecz polsko-węgierskiej współpracy samorządowej i dla upamiętnienia wspólnej historii obu krajów. Order wręczył minister spraw zagranicznych János Martonyi. W swoim wystąpieniu podczas uroczystości minister podkreślił znaczenie działań naszego burmistrza na rzecz wzbogacenia dzielnic o miejsca upamiętniające przyjaźń węgiersko-polską. W ostatnich latach utworzone zostały dwa takie miejsca. W roku 2009 odsłonięto kamień upamiętniający Józsefa Antala Sr. Bela



Zbiory redakcji



Zbiory redakcji

Vargę oraz Józsefa Sławika. W ubiegłym roku dzielnica otrzymała ufundowany przez Węgrów pomnik Laszlo O'svatha. Jego odsłonięcie odbyło się w dniu przekazania Polsce prezydencji w Unii Europejskiej właśnie od Węgrów. Dzielnica od 13 lat prowadzi także wzorową współpracę z samorządem budapestzańskiej dzielnicy Budafok-Tenety.

W listopadzie zbliżający się Dzień Niepodległości oraz rocznicę wybuchu Powstania Węgierskiego wspólnie uczcili burmistrz Kaznowski oraz ambasador Węgier Ivan Gyurscik. W trakcie uroczystości pod pomnikiem Laszlo O'svatha przypomniano wielowiekową więź łączącą oba narody. – Podczas II wojny światowej 130 tysięcy na-

szych rodaków uciekających za granicę znalazło azyl na Węgrzech. Pomocy udzielił im minister Laszlo O'svath wraz ze swoimi współpracownikami. Gdy ponad 10 lat później naród węgierski walczył o niezawisłość Polacy prowadzili zbiórki pieniędzy i przygotowywali paczki z pomocą, które trafiły m.in. do mieszkańców Budapesztu – wspominał podczas uroczystości burmistrz Jacek Kaznowski.

Dzisiaj, pomimo innych realiów, powinniśmy podtrzymywać tradycję przyjaźni pomiędzy naszymi narodami. Zadanie kontynuowania tej współpracy spoczywa szczególnie na młodym pokoleniu obu narodów.

DN

PODZIĘKOWANIA

Tegoroczny jubileuszowy XV Bieg Niepodległości – Białoleka 2012 zgromadził na starcie rekordową ilość biegaczy. Ponad dziewięćset zawodniczek i zawodników podzielonych na kilkanaście kategorii biegowych „Od Przedszkolaka do Seniora” poprzez udział w sportowo-rodzinnej imprezie, w ten właśnie sposób uczciło kolejną rocznicę Święta Niepodległości – 11 Listopada.

Organizatorzy – **Urząd Dzielnicy Białoleka** oraz **Białolecki Ośrodek Sportu** pragną tą drogą przekazać serdecznie podziękowania wszystkim, którzy przyczynili się do przeprowadzenia tak interesującego przedsięwzięcia. Na podziękowania zasłużyli szefowie oraz pracownicy działającej w branży ochrony osób i mienia firmy **POL-SEC**, zapewniając po raz kolejny bezpieczeństwo uczestnikom zawodów. Do organizacyjnego sukcesu przyczyniły się również takie firmy jak: **Polfa Tarchomin S.A.**, **PIMADO** oraz **Multicentrum edukacyjno-rozwojowe „Zdobycy Świata”**. Profesjonalne prowadzenie imprezy zapewnił członekowie **Fundacji „Szczęśliwa Rodzina”**, a patronat medialny objęło **Radio KOLOR**.

Szczególne słowa uznania i podziękowania za organizacyjne oraz finansowe wsparcie kierujemy pod adresem zarządu **Warszawskiego Banku Spółdzielczego – WBS Bank** z Grupy BPS mającego swój Oddział na Tarchominie, właścicieli oraz zarządu **TOYOTY ŻERAN** mającej siedzibę przy ul. Jagiellońskiej 84, a zwłaszcza wobec kierownictwa i pracowników hiszpańsko-polskiej firmy deweloperskiej **GRUPO-LAR**, która swoją najnowszą inwestycję pn. „Osiedle Bliski Tarchomin” realizuje w pobliżu Kanalu Żerańskiego przy ul. Kowalczyka.

Łączymy sportowe pozdrowienia – Organizatorzy

Patronat medialny:



31. rocznica stanu wojennego



Zbiory redakcji

Zapraszamy na happening z okazji 31. rocznicy ogłoszenia stanu wojennego. W programie:

08.00-16.00 Występy grupy rekonstrukcyjnej, dynamiczne pokazy pojazdów wojskowych, rekonstrukcja wjazdu wojska do Warszawy.

A wszystkich zmarłych zapraszamy na gorącą, wojskową grochówkę z kuchni polowej.

Happening odbędzie się w okolicach parkingu pod Urzędem Dzielnicy Białoleka, ul. Modlińska 197. Zapraszamy. WPK

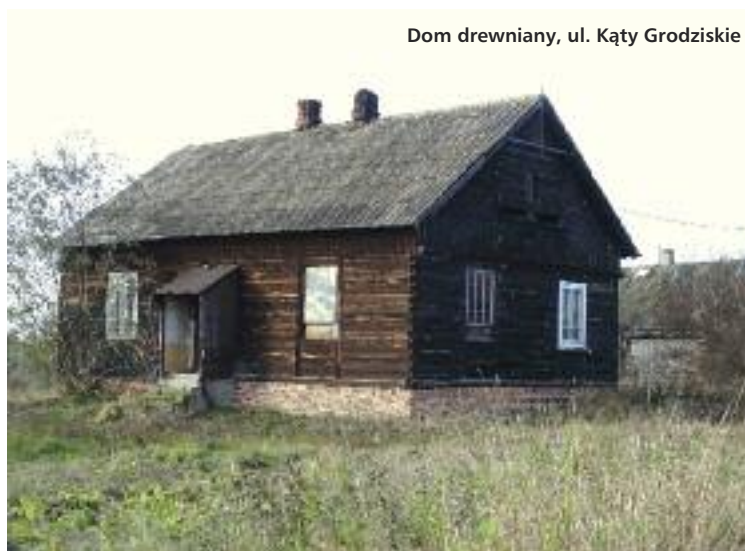
Osadnictwo olęderskie na Mazowszu

Olędrzy – kim właściwie byli i czemu postanowili osiedlić się akurat tutaj? Nietrudno to zrozumieć, jeśli zważysz się, że Olęder, to nie tylko egzotyczny przybysz, ale także człowiek prowadzący bardzo specyficzny tryb życia.

Termin ‘Olędrzy’, zamiennie – ‘Olendry’ (‘Olendrzy’), pochodzi od niemieckiego czasownika hauen – po polsku: ciąć, karczować, lub też od rzeczownika Hauland, oznaczającego osadę na terenie zalewowym. Osadnictwo olęderskie na polskich terenach pojawiło się w XVI wieku. Pochodzący między innymi z Fryzji i Flandrii przybysze osiedlali się na podmokłych i zalewowych nieużytkach, które potrafili przekształcić w znakomicie prosperujące gospodarstwa. Metody kar-

Polsce Olędrzy mogli czuć się w pełni bezpiecznie, gdyż w odróżnieniu od niemalże całej ówczesnej Europy, nasz kraj charakteryzowała prawdziwa swoboda wyznania.

W kolejnych latach mennonici zostali zdominowani przez ludność wyznania luteriańskiego, przybywającą na ziemie polskie głównie z państw niemieckich, a najistotniejszą przyczyną rozszerzania się osadnictwa olęderskiego na naszych terenach stało się przeludnienie na zachodzie Europy. Kolonizacja olę-



Dom drewniany, ul. Kąty Grodzkie

T. Falkowska



Wierzby, ul. Kąty Grodzkie

T. Falkowska

czunku, osuszania gruntów, budowy kanałów i rowów melioracyjnych opanowali bowiem do perfekcji. Większość Olędrów wyznawała mennonityzm i właśnie to stało się główną przyczyną ich migracji. Mennonici stanowili względnie zamkniętą grupę społeczno-religijną. Nie pili alkoholu, potępiali wszelkie rozrywki i zbytek, odmawiali służby wojskowej. Z tych powodów byli prześladowani w swoich krajach, a Polska Jagiellonów była w tym czasie krajem niezwykłym – krajem wielu kultur i narodowości, gdzie pokojowo współistniały największe religie świata. W

derska Mazowsza objęła początkowo dzisiejszą Saską Kępę i Holendry Baranowskie w okolicach Żyrardowa. Większy napływ kolonistów rozpoczął się jednak w połowie XVIII wieku. Zakładano wówczas wsie wzdłuż brzegów Wisły m.in. w okolicach Płocka, Gąbina, Iłowa, Nowego Dworu Mazowieckiego i na terenach dzisiejszej Białoleki. W drugiej połowie XVIII wieku powstawały osady w okolicach Kampinosu i Góry Kalwarii. Osadnicy byli sprowadzani zarówno przez szlachtę, jak i urzędników królewskich, a także przez hierarchów kościelnych. Sam arcybiskup

Michał Poniatowski założył trzy wsie w okolicach Nowego Dworu Mazowieckiego. Koloniści byli wolnymi chłopami, a ziemie otrzymywali na prawach czynszu. By móc je wykorzystywać do własnych celów musieli jednak je najpierw wykarczować, a często także osuszyć, budując system rowów odwadniających. Na wydartych naturze terenach Olędrzy zakładali pastwiska, łąki i sady, obsadzali je rzędami wierzby, których głównym zadaniem była ochrona siedlisk w czasie wylewów Wisły. Z wierzbowych gałęzi, czyli wikliny, wykonywali też kosze, powszechnie używane w gospodarstwach. Siedliska budowane często na sztucznych wzniesieniach nawiązywały do wzorów ‘olęderskich’, były długie i składały się z dwóch części: mieszkalnej i dla zwierząt, gdyż hodowla bydła, głównie krów, stanowiła ważny element gospodarowania. Nieprzypadkowo łaciate krowy nazywamy do dzisiaj holenderkami, a znane nam gouda i edamski to wyrabiane dawniej przez osadników sery typu holenderskiego.

Mimo wydarzeń politycznych końca XIX i początku XX wieku, wsie zachodnich osadników przetrwały aż do II wojny światowej, kiedy to część z nich została przesiedlona przez Niemców na Pomorze, bądź zmuszona do opuszczenia domostw przez władze komunistyczne. Olędrzy pozostawili po sobie

bogatą spuściznę kulturową. Tylko na Mazowszu badacze tematu doliczyli się 193 wsi olęderskich. Na Białolece pozostała po Olędrach wpisana w pejzaż drewniana architektura, szpalery starych wierzby, rowy melioracyjne i zabytkowe cmentarze. Tereny ich dawnych osad, to miejsca, na których ten niezwykle osadniczy styl życia odcisnął trwałe ślady i choć Olędrzy opuścili Białolekę dawno temu, a odkrycia historyków pozwalają nam dowiadywać się coraz więcej, to wzmianki o tych wyjątkowych osadnikach spowija atmosfera tajemniczości.

Piotr Dmitrowicz
dziennikarz Radia Wnet
Teresa Falkowska
członek Stowarzyszenia
Partnerstwo Ulic Zielonej
Białoleki „Moja Białoleka”



Pozostałości drewnianej architektury, Białoleka

T. Falkowska

**Zapraszamy na Oplątek z Burmistrzem
i koncert kolęd w wykonaniu Edyty Geppert
16 grudnia 2012 o godz. 18.45, który odbędzie się
w kościele NMP Matki Pięknego Miłości
przy ul. Myśluborskiej 100.**

Grudniowe wydarzenia kulturalne

W Białoleckim Ośrodku Kultury czuć już ducha świąt. Dzieci pragną wybrać się na mikołajkowe spektakle, rodzice dopytują o Galę Sylwestrową rodem z Broadway'u i kolejny Noworoczny Koncert w stylu wiedeńskim. A to nie wszystkie atrakcje końca roku!

Białolecka Scena dla Dzieci

W Dniu Świętego Mikołaja białolecki ośrodek poleca najmłodszym mikołajkowy spektakl baletowy. Wraz z małą Julką – główną bohaterką przedstawienia – mali widzowie wyruszą w pełną przygodę podróż, podczas której spotkają Kopciuszka, Dziadka do Orzechów, Odettę z „Jeziora łabędziego” i Czerwonego Kapturka.

Postaci ze znanych bajek pojawiają się także 9 grudnia w pełnym czaru, pięknej muzyki i tańca spektaklu „Świąteczny sen” z cyklu edukacyjnych koncertów dla dzieci pt. „W Królestwie Muzyki”.

Teatrzyk Stonka zaprasza na „Zaczarowaną Wigilię” – sztukę według książki Sergiusza Pinkwarta, której prapremiera planowana jest na 18. grudnia. Dzięki muzyce i wyobraźni dzieci przeniosą się na ulice Paryża, spotkają szamana w afrykańskiej wiosce i spędzą deszczową jesień w Londynie.

Teatr Tańca Inoj również przygotował coś z myślą o młodych widzach – bajkę taneczną „Dawno, dawno temu...”. Jej bohaterowie, aby naprawić to, co zostało popsute, będą musieli zmierzyć się z trudnymi zadaniami.

Białolecka Scena Muzyczna

A na niej gwiazdy polskiej i światowej sceny muzycznej! Na początku grudnia Waldemar Malicki wraz z Magdaleną Idzik i Andrzejem Kostrzewskim porwie publiczność w wir dobrej muzyki w mistrzowskim wykonaniu.

W Sylwestra wspaniałą zabawę zapewnią: wybitna mezzosopranistka Agata Sava, wirtuoz klarnetu Wojciech Mrozek, finaliści programu „Mam Talent”, jeden z najlepszych big-bandów w Polsce pod dyrekcją Joachima Krzyka Big Silesian Band, a także utalentowani wokaliści młodego pokolenia: Magdalena Krzywda – sopran i Rafał Szaran – tenor. Zabrzmia największe przeboje muzyki rozrywkowej, filmowej, musicalowej oraz tanecznej, zaaranżowane w prawdziwie broadwayowskim stylu. Usłyszymy m.in. „Cabaret”, „New York, New York”, „Time to say goodbye”, „What a wonderful world” czy „I feel good”. W przerwie koncertu nie zabraknie szampana dla gości.

Kolejna propozycja również przypadnie do gustu tym, którzy lubią posłuchać przepięknej muzyki w mistrzowskim i brawurowym wykonaniu artystów o światowej renomie. Pierwszy wieczór Nowego Roku nie ojedzie w niepamięć, jeżeli spędzimy go w doborowym towarzystwie gwiazd, które dzięki wspaniałej muzyce m. in. Piotra Czajkowskiego, Camille Saint-Saënsa, kompozytorów z rodziny Straussów, Emmericha Kalmana, Franza Lehara, Carla Zellera, Josefa Ivanovici i Roberta Stolza, w niepowtarzalnym stylu i klimacie przeniosą widzów do Wiednia. Najpiękniejsze klasyczne tańce świata, duety, pieśni, arie i piosenki, złożą się na dwuczęściowy koncert muzyki baletowej, operetkowej i musicalowej. Znakomite wyko-



nanie, piękne kostiumy, a przede wszystkim muzyka – gwarantują wspaniałe i niezapomniane wrażenia artystyczne. Zadbają o nie: Małgorzata Długosz – sopran, Ryszard Wróblewski – tenor, skrzypek Maciej Przestrzelski, na wiolonczeli zagra Marek Karwowski. Wrażenia wizualne spotęgują tancerze Teatru Wielkiego. Artystom towarzyszyła będzie Kameralna Orkiestra Romantica. Noworoczną galę poprowadzi Anna Barańska-Wróblewska – dyrektor Orkiestry.

Tym, którzy zakosztują podniosłej, romantycznej atmosfery i będą łaknąć więcej podobnych doznań, BOK już dziś proponuje kolejne spotkania z wybitnymi muzykami. Następną okazją nadarzy się już w karnawale – 20 stycznia, kiedy odbędzie się koncert w stylu weneckim „Wielkie Gwiazdy są wśród nas”.

Białoleckie Zagłębie Teatralne

Teatr Akt-em ponownie zaprosi do salki myśliwskiej. Przedstawienie według sztuki „Stół dla kobiet w sali myśliwskiej” Wiktora Mereżko jest synergią śmiesznego tragizmu i tragicznej śmieszności. Podczas trwającego prawie trzy godziny spektaklu przez scenę przewinie się całe spektrum intrygujących postaci, które połączy obłąkańcza potrzeba znalezienia koźła ofiarnego.

Kompania Teatralna Mamro wznowi „Czego nie widać” Michaela Frayna. W spektaklu śmieszne sytuacje piętrzą się, odkrywając ludzkie przywary i słabości. Szczegółowe informacje na: www.bok.waw.pl, rezerwacje pod numerem tel. (22) 614 66 56.

Kalendarium imprez BOK

1.12, godz. 18.00

Wiktor Mereżko „Salka myśliwska” wg sztuki „Stół dla kobiet w sali myśliwskiej” Teatr Akt-em, reż. Żanna Gierasimowa Wstęp wolny, obowiązuje rezerwacja miejsc

2.12, godz. 18.00

Białolecka Scena Mistrzów „Wszystko jest muzyką” Wykonawcy: Waldemar Malicki – fortepian i prowadzenie, Magdalena Idzik – mezzosopran, Andrzej Kostrzewski – baryton, gospodarz wieczoru: Andrzej Krusiewicz Bilety: 50 i 40 zł

6.12, godz. 18.00

Białolecka Scena Taneczna „Mikołajkowe Bajki Baletowe” Chor. Anna Wujkowska Bilety: 15 zł

8.12, godz. 18.00

9.12, godz. 18.00 Michael Frayn „Czego nie widać” Kompania Teatralna Mamro, reż. Grzegorz Reszka Wstęp wolny, obowiązuje rezerwacja miejsc

9.12, godz. 13.00

Białolecka Scena dla Dzieci „Świąteczny sen” z cyklu „W Królestwie Muzyki” Scen. i reż. Ewa Szawłowska Bilety: 15 zł

15.12, godz. 18.00

16.12, godz. 18.00 Hanoch Levin „Krum” Zespół Teatru 13, reż. Jolanta Sikorska Wstęp wolny, obowiązuje rezerwacja miejsc

18.12, godz. 18.30

„Zaczarowana Wigilia” Teatr Stonka, reż. i chor. Iwona Mirosław-Dolecka Wstęp wolny

31.12, godz. 17.00 i 20.30

Broadway Night – Wielka Gala Sylwestrowa Białoleka 2012 Bilety: 70 i 90 zł

1.01.2013, godz. 18.00

Koncert Noworoczny w stylu wiedeńskim Bilety 70 i 50 zł



OBWIESZCZENIE

o obchodach 31. rocznicy stanu wojennego

Kierując się potrzebą zapewnienia wzmożonej ochrony podstawowych interesów państwa i obywateli, w celu stworzenia warunków skutecznej ochrony spokoju, ładu i porządku publicznego oraz przywrócenia naruszonej dyscypliny społecznej, a także mając na względzie możliwości sprawnego funkcjonowania władzy i administracji państwowej oraz gospodarki narodowej – działając na podstawie art. 33 ust. 2 Konstytucji Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

– 31 lat temu Rada Państwa wprowadziła stan wojenny.*

13 GRUDNIA 2012

HAPPENING

Urząd Dzielnicy Białołęka, ul. Modlińska 197

W programie:

08.00-16.00 Występy grupy rekonstrukcyjnej, dynamiczne pokazy pojazdów wojskowych, wojskowa grochówka z kuchni polowej

12.00 Rekonstrukcja wjazdu wojska do Warszawy

UROCZYSTOŚCI OFICJALNE

Areszt Śledczy, ul. Ciupagi 1

10.00 Uroczyste złożenie kwiatów pod tablicą upamiętniającą internowanych podczas stanu wojennego

Patronat medialny:

RADIO
KOLOR

Organizatorzy:

Urząd Dzielnicy
Białołęka



Stowarzyszenie Wolnego Słowa



Więcej na: www.bialoleka.waw.pl

* Parafraza cytatu z Obwieszczenia Rady Państwa o wprowadzeniu stanu wojennego ze względu na bezpieczeństwo państwa.

Czas Białołęki – bezpłatny miesięcznik Urzędu Dzielnicy Białołęka m.st. Warszawy

Adres redakcji: ul. Modlińska 197, 03-122 Warszawa, tel. 22 510 33 51

www.bialoleka.waw.pl e-mail: redakcja@bialoleka.waw.pl

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych z zastrzeżeniem prawa do ich redagowania i skracania oraz zmiany tytułów.

Redaguje Wydział Promocji i Komunikacji Społecznej:

Bernadeta Włoch-Nagórny, Dorota Nowakowska, Sylwia Ciszyńska, Agata Włodarczyk

Skład i łamanie: Bronowski Studio, Druk: LM Promotion

Korekta: Wojciech Tomkiel, Nakład: 10 000 egz.